

2021年3月29日– 4月4日

# 非真实性

## **金句:**

**约翰福音 12:23 人子, 46**

…… 人子得荣耀的时候到。  
我到世上来，乃是光，叫凡信我的，不住在黑暗里。

## **回应式诵读：**

**马太福音 4:16 (至:), 17 耶稣; 5:1, 2, 14 (至第一个。), 16**

**路加福音 10:1, 17-21 (至第一个。), 23**

16 那坐在黑暗里的百姓看见了大光；

17 耶稣就传起道来，说：「应当悔改；因为天国近了。」

1 耶稣看见这许多的人，就上了山；他既顿下，他的门徒到他跟前来；

2 他就开口教训他们，说：

14 你们是世上的光。

16 你们的光也当这样照在人前，叫他们看见你们的好行为，便将荣耀归给你们在天上的父。

1 这些事以后，主又设立七十个人，差遣他们两个两个的在他前面，往自己想要到的各城各地方去。

17 那七十个人又欢欢喜喜的回来，说：「主啊，因你的名，就是鬼魔也服了我们。」

18 耶稣对他们说：「我曾看见撒但从天上坠落，像闪电一样。

19 看哪，我已经给你们权柄可以践踏蛇和蝎子，又胜过仇敌一切的能力；断没有什么能害你们。

20 然而，不要因灵服了你们就欢喜；只要因你们的名记录在天上欢喜。」

21 正当那时，耶稣灵里欢乐，说：「父啊，天地的主，我感谢你，因为你将这些事向聪明通达人就藏起来，向婴孩就显出来。

23 耶稣转身暗暗的对他的门徒说：「看见你们所看见的，那眼睛就有福了。」

1

**Bible**

**(1) Romans 12:2 be**

2 be not conformed to this world: but be ye transformed by the renewing of your mind, that ye may prove what is that good, and acceptable, and perfect, will of God.

**(2) I Corinthians 13:12**

12 For now we see through a glass, darkly; but then face to face: now I know in part; but then shall I know even as also I am known.

**(3) James 3:11, 12, 17 the, 18**

11 Doth a fountain send forth at the same place sweet water and bitter?

12 Can the fig tree, my brethren, bear olive berries? either a vine, figs? so can no fountain both yield salt water and fresh.

17 the wisdom that is from above is first pure, then peaceable, gentle, and easy to be entreated, full of mercy and good fruits, without partiality, and without hypocrisy.

18 And the fruit of righteousness is sown in peace of them that make peace.

**Science and Health with Key to the Scriptures  
by Mary Baker Eddy**

**(1) 287:12 “Doth**

Divine allness

“Doth a fountain send forth at the same place sweet water and bitter?” God being everywhere and all-inclusive, how can He be absent or suggest the absence of omnipresence and omnipotence? How can there be more than *all*?

**(2) 516:9-12**

Love imparts beauty

God fashions all things, after His own likeness. Life is reflected in existence, Truth in truthfulness, God in goodness, which impart their own peace and permanence.

1

**圣经**

**(1) 罗马书 12:2**

2 不要效法这个世界，只要心意更新而变化，叫你们察验何为 神的善良、纯全、可喜悦的旨意。

**(2) 哥林多前书 13:12**

12 我们如今仿佛隔着玻璃观看，模糊不清；到那时就要面对面了。我如今所知道的有限，到那时就全知道，如同主知道我一样。

**(3) 雅各书 3:11, 12, 17 从, 18**

11 泉源从一个眼里能发出甜苦两样的水吗？

12 我的弟兄们，无花果树能生橄榄吗？葡萄树能结无花果吗？咸水里也不能发出甜水来。

17 从上头来的智慧，先是纯洁，后是和平，温良柔顺，满有怜悯，多结善果，没有偏见，没有假冒。

18 并且使人和平的，是用和平所栽种的义果。

**科学与健康附圣经之钥匙  
玛丽·贝格·爱迪著**

**(1) 287:12 “泉源**

神的全然

“泉源从一个眼里能发出甜苦两样的水吗？”神处处都在并包括一切，祂又怎能不在，或又怎能被认为全在的与全能的不在呢？怎能比一切还多的呢？

**(2) 516:9-12**

爱赋予美

神按祂的样式塑造万物。生命反映于存在，真理反映于真实，神反映于美善，赋予其自身的平安与永恒。

**(3) 295:16**

Goodness transparent

The manifestation of God through mortals is as light passing through the window-pane. The light and the glass never mingle, but as matter, the glass is less opaque than the walls. The mortal mind through which Truth appears most vividly is that one which has lost much materiality — much error — in order to become a better transparency for Truth. Then, like a cloud melting into thin vapor, it no longer hides the sun.

**(4) 300:13-17**

The tares and wheat

The temporal and unreal never touch the eternal and real. The mutable and imperfect never touch the immutable and perfect. The inharmonious and self-destructive never touch the harmonious and self-existent.

**(5) 276:9-14**

Man and his Maker are correlated in divine Science, and real consciousness is cognizant only of the things of God.

The realization that all inharmony is unreal brings objects and thoughts into human view in their true light, and presents them as beautiful and immortal.

**2**

**Bible**

**(4) Revelation 3:7 These, 8**

7 These things saith he that is holy, he that is true, he that hath the key of David, he that openeth, and no man shutteth; and shutteth, and no man openeth;  
8 I know thy works: behold, I have set before thee an open door, and no man can shut it: for thou hast a little strength, and hast kept my word, and hast not denied my name.

**(5) I Samuel 17:4, 10, 11, 32, 45, 49, 50**

4 And there went out a champion out of the camp of the Philistines, named Goliath, of Gath, whose height was six cubits and a span.  
10 And the Philistine said, I defy the armies of Israel this day; give me a man, that we may fight together.

**(3) 295:16**

美善透光

神的展示透过必朽者如光透过窗户的玻璃。光与玻璃从不混合，但作为物质，玻璃比墙壁透明。真理呈现得最鲜明是当必朽心灵失去很大程度上的物质性——即失去很大程度上的谬误——这好让真理对我们更透光。那时，就像一片云化为稀薄的蒸气，其不再遮蔽着太阳。

**(4) 300:13-17**

稗子与麦子

短暂的和非真实的永不能接触到永恒的和真实的。易变的和不完美的永不能接触到不变的和完美的。不和谐的和自我毁灭的永不能接触到和谐的和自我存在的。

**(5) 276:9-14**

人与其创造者在神性科学上相互关联，并且真实意识只认知神的事。

对一切不和谐是虚假的那醒悟，将事物和意念的正确理解带进人类的观点，并表现出那些意念是美与不朽的。

**2**

**圣经**

**(4) 启示录 3:7 那(至第二个), 8**

7 那圣洁、真实、拿着大卫的钥匙、开了就没有人能关、关了就没有人能开的，  
8 我知道你的行为；看哪，我在你面前给你一个敞开的门，是无人能关的；因你略有一点力量，也曾遵守我的道，没有弃绝我的名。

**(5) 撒母耳记上 17:4, 10, 11, 32, 45, 49, 50**

4 从非利士营中出来一个讨战的人，名叫歌利亚，是迦特人，身高六肘零一虎口；  
10 那非利士人又说：「我今日向以色列的军队骂阵；你们叫一个人出来，彼此可以战斗。」

11 When Saul and all Israel heard those words of the Philistine, they were dismayed, and greatly afraid.  
32 And David said to Saul, Let no man's heart fail because of him; thy servant will go and fight with this Philistine.  
45 Then said David to the Philistine, Thou comest to me with a sword, and with a spear, and with a shield: but I come to thee in the name of the Lord of hosts, the God of the armies of Israel, whom thou hast defied.  
49 And David put his hand in his bag, and took thence a stone, and slang it, and smote the Philistine in his forehead, that the stone sunk into his forehead; and he fell upon his face to the earth.  
50 So David prevailed over the Philistine with a sling and with a stone, and smote the Philistine, and slew him; but there was no sword in the hand of David.

#### (6) II Samuel 22:29 thou, 30

29 thou art my lamp, O Lord: and the Lord will lighten my darkness.  
30 For by thee I have run through a troop: by my God have I leaped over a wall.

### **Science and Health**

#### (6) 546:24-26

Dawning of spiritual facts

The great spiritual facts of being, like rays of light, shine in the darkness, though the darkness, comprehending them not, may deny their reality.

#### (7) 186:7-16

Erring human mind-forces can work only evil under whatever name or pretence they are employed; for Spirit and matter, good and evil, light and darkness, cannot mingle.

Evil negative and self-destructive

Evil is a negation, because it is the absence of truth. It is nothing, because it is the absence of something. It is unreal, because it presupposes the absence of God, the omnipotent and omnipresent. Every mortal must learn that there is neither power nor reality in evil.

11 扫罗和以色列众人听见非利士人的这些话，就惊惶，极其害怕。  
32 大卫对扫罗说：「人都不必因那非利士人胆怯。你的仆人去与那非利士人战斗。」  
45 大卫对非利士人说：「你来攻击我，是靠着刀枪和盾牌；我来攻击你，是靠着大军之 耶和華的名，就是你所怒骂带领以色列军队的 神。」  
49 大卫用手从袋中掏出一块石子来，用机弦甩去，打中非利士人的额，石子进入额内；他就仆倒，面伏于地。  
50 这样，大卫用机弦甩石，胜了那非利士人，打死他；大卫手中却没有刀。

#### (6) 撒母耳记下 22:29, 30

29 耶和華啊，你是我的灯； 耶和華必照明我的黑暗。  
30 我藉着你冲破敌军，藉着我的 神跳过墙垣。

### **科学与健康**

#### (6) 546:24-26

灵性真相的破晓

那存在的伟大灵性真相，如同光的光芒，在黑暗中照耀，尽管黑暗领悟不了真相，并也许否认真相的真实性。

#### (7) 186:7-16

无论在什么名义或伪装下使用，这些谬误的人类心灵力量仅能带来邪恶；因为灵与物，善与恶，光与黑暗，均不能混合。

邪恶，负面的及自我毁灭的

邪恶是负面的，因为它不存在真理。其是虚无的，因为它不存有实质。其是不真实的，因为它预先假定无所不能及无所不在的 神不存在。所有必朽者必须认知，邪恶既没有力量也没有真实性。

**(8) 192:21**

Your influence for good depends upon the weight you throw into the right scale. The good you do and embody gives you the only power obtainable. Evil is not power. It is a mockery of strength, which erelong betrays its weakness and falls, never to rise.

**(9) 298:4, 13-15, 19-20**

As a cloud hides the sun it cannot extinguish, so false belief silences for a while the voice of immutable harmony, but false belief cannot destroy Science armed with faith, hope, and fruition. Spiritual sense, contradicting the material senses, involves intuition, hope, faith, understanding, fruition, reality. When the real is attained, which is announced by Science, joy is no longer a trembler, nor is hope a cheat.

**(10) 317:18-20**

The understanding of his spiritual individuality makes man more real, more formidable in truth, and enables him to conquer sin, disease, and death.

**(11) 406:20-25 We**

Resist to the end

We can, and ultimately shall, so rise as to avail ourselves in every direction of the supremacy of Truth over error, Life over death, and good over evil, and this growth will go on until we arrive at the fulness of God's idea, and no more fear that we shall be sick and die.

**(12) 380:4 (only)**

Truth is always the victor.

**3**

**Bible**

**(7) Revelation 22:16**

16 I Jesus have sent mine angel to testify unto you these things in the churches. I am the root and the offspring of David, and the bright and morning star.

**(8) 192:21**

你在美善上的影响力，取决于你投在天平正确一方的分量。你所做的和体现的美善，给予你能获得的唯一力量。邪恶不是力量。它是对能力的嘲讽，其不久便暴露它的弱点而倒下，永远起不来。

**(9) 298:4, 13-15, 19-20**

如一片云遮蔽太阳却不能将太阳熄灭，即使错误信念令不变的和谐沉寂一时，却不能毁灭装备了信心、希望和有成果的'科学'。灵性意识，涉及直觉、希望、信心、理解、成果、真实性，其驳斥物质意识。当获得那真实时，其就是由'科学'所宣布的，喜乐便不再是抖动不稳的，希望也不再是欺骗的。

**(10) 317:18-20**

人对其灵性独特性的理解使人更真实，在真理上更具力量，并使他能够战胜罪恶、病患及死亡。

**(11) 406:20-25 我们**

抗拒到底

我们能够，也最终会，提升自己在各方面善用 真理的至尊去征服谬误，在各方面善用 生命的至尊征服死亡，及在各方面善用美善的至尊征服邪恶，并且这增长会继续，直至我们达到 神意念的完满，而不再恐惧我们会生病和死亡。

**(12) 380:4 (只一句)**

真理总是胜利者。

**3**

**圣经**

**(7) 启示录 22:16**

16 「我—耶稣差遣我的天使在众教会将这些事向你们证明。我是大卫的根，又是他的后裔，也是明亮的晨星。」

**(8) John 4:35**

35 Say not ye, There are yet four months, and then cometh harvest? behold, I say unto you, Lift up your eyes, and look on the fields; for they are white already to harvest.

**(9) Matthew 4:23, 24**

23 And Jesus went about all Galilee, teaching in their synagogues, and preaching the gospel of the kingdom, and healing all manner of sickness and all manner of disease among the people.

24 And his fame went throughout all Syria: and they brought unto him all sick people that were taken with divers diseases and torments, and those which were possessed with devils, and those which were lunatic, and those that had the palsy; and he healed them.

**Science and Health**

**(13) 476:32-5**

Jesus beheld in Science the perfect man, who appeared to him where sinning mortal man appears to mortals. In this perfect man the Saviour saw God's own likeness, and this correct view of man healed the sick. Thus Jesus taught that the kingdom of God is intact, universal, and that man is pure and holy.

**(14) 267:19-25**

Waymarks to eternal Truth

When examined in the light of divine Science, mortals present more than is detected upon the surface, since inverted thoughts and erroneous beliefs must be counterfeits of Truth. Thought is borrowed from a higher source than matter, and by reversal, errors serve as waymarks to the one Mind, in which all error disappears in celestial Truth.

**(15) 95:30-32**

Spiritual awakening

Material sense does not unfold the facts of existence; but spiritual sense lifts human consciousness into eternal Truth.

**(8) 约翰福音 4:35**

35 你们岂不说『到收割的时候还有四个月』吗？看哪，我告诉你们：『你们举目向田观看；因为庄稼已经发白，可以收割了。』

**(9) 马太福音 4:23, 24**

23 耶稣走遍加利利，在各会堂里教训人，传天国的福音，医治百姓中间各样的病症。

24 他的名声就传遍了叙利亚。那里的人把一切害各样疾病、各样疼痛的病人，和那些被鬼魔所附的、癫痫的、瘫痪的，都带了来；耶稣就治好了他们。

**科学与健康**

**(13) 476:32-5**

对耶稣而言，在‘科学’上见到的是完美之人，而对必朽者而言，见到的是犯罪的必朽之人。在这完美之人上，救主见到神自己的样式，并且这对人的正确观点疗愈了病者。因而耶稣教导，神的国是完整的、普世的，而且人是纯洁与圣洁的。

**(14) 267:19-25**

朝向永恒真理的路标

在神性科学的光下查究，必朽者表现出的多于表面上被觉察到的，因为颠倒的意念和谬误的信念必定是真理的赝品。意念借自一个高于物质的本源，反过来，谬误充当为朝向一心灵的路标，在一心灵所有谬误消失在天上的真理中。

**(15) 95:30-32**

灵性的醒悟

物质意识展现不了存在的事实；但灵性意识提升人类意识进入永恒的真理。

**(16) 269:21**

Biblical foundations

The testimony of the material senses is neither absolute nor divine. I therefore plant myself unreservedly on the teachings of Jesus, of his apostles, of the prophets, and on the testimony of the Science of Mind. Other foundations there are none. All other systems — systems based wholly or partly on knowledge gained through the material senses — are reeds shaken by the wind, not houses built on the rock.

**(17) 547:6**

You can prove for yourself, dear reader, the Science of healing, and so ascertain if the author has given you the correct interpretation of Scripture.

**4**

**Bible**

**(10) Proverbs 3:5, 25, 26**

5 Trust in the Lord with all thine heart; and lean not unto thine own understanding.  
25 Be not afraid of sudden fear, neither of the desolation of the wicked, when it cometh.  
26 For the Lord shall be thy confidence, and shall keep thy foot from being taken.

**(11) Matthew 20:17-19**

17 And Jesus going up to Jerusalem took the twelve disciples apart in the way, and said unto them,  
18 Behold, we go up to Jerusalem; and the Son of man shall be betrayed unto the chief priests and unto the scribes, and they shall condemn him to death,  
19 And shall deliver him to the Gentiles to mock, and to scourge, and to crucify him: and the third day he shall rise again.

**(12) John 14:1, 27**

1 Let not your heart be troubled: ye believe in God, believe also in me.  
27 Peace I leave with you, my peace I give unto you: not as the world giveth, give I unto you. Let not your heart be troubled, neither let it be afraid.

**(16) 269:21**

《圣经》的基础

物质官感的见证既非绝对也非神性。因而我毫无保留地将自己根植在耶稣的、其使徒的、先知们的教导上，及根植在心灵之'科学'的见证上。别无其它根基。所有其它系——或全部或部分由通过物质官感获得知识的系统——都是风吹动的芦苇，并非建在磐石上的房子。

**(17) 547:6**

亲爱的读者，你能亲自证明这疗愈的'科学'，并以此核实笔者有否给予你正确的经文阐释。

**4**

**圣经**

**(10) 箴言 3:5, 25, 26**

5 你要专心仰赖 耶和華，不可倚靠自己的聪明，  
25 忽然来的惊恐，不要害怕；恶人遭毁灭，也不要恐惧。  
26 因为 耶和華是你所倚靠的；他必保守你的脚不陷入网罗。

**(11) 马太福音 20:17-19**

17 耶稣上耶路撒冷去，在路上把十二个门徒带到一边，对他们说：  
18 「看哪，我们上耶路撒冷去；人子要被卖给祭司长和文士。他们要定他死罪，  
19 又交给外邦人，将他戏弄，鞭打，钉在十字架上。第三天他要复活。」

**(12) 约翰福音 14:1, 27**

1 「你们心里不要忧愁；你们信 神，也当信我。  
27 我留下平安给你们；我将我的平安赐给你们。我所赐的，不像世人所赐的。你们心里不要忧愁，也不要胆怯。

## Science and Health

## 科学与健康

### (18) 410:29-30

Christian scientific practice begins with Christ's keynote of harmony, "Be not afraid!"

### (19) 26:10

Christ's demonstration

The Christ was the Spirit which Jesus implied in his own statements: "I am the way, the truth, and the life;" "I and my Father are one." This Christ, or divinity of the man Jesus, was his divine nature, the godliness which animated him. Divine Truth, Life, and Love gave Jesus authority over sin, sickness, and death. His mission was to reveal the Science of celestial being, to prove what God is and what He does for man.

### (20) 20:14

Perfect example

Jesus bore our infirmities; he knew the error of mortal belief, and "with his stripes [the rejection of error] we are healed." "Despised and rejected of men," returning blessing for cursing, he taught mortals the opposite of themselves, even the nature of God; and when error felt the power of Truth, the scourge and the cross awaited the great Teacher. Yet he swerved not, well knowing that to obey the divine order and trust God, saves retracing and traversing anew the path from sin to holiness.

### (21) 254:24-31

If you venture upon the quiet surface of error and are in sympathy with error, what is there to disturb the waters? What is there to strip off error's disguise?

The cross and crown

If you launch your bark upon the ever-agitated but healthful waters of truth, you will encounter storms. Your good will be evil spoken of. This is the cross. Take it up and bear it, for through it you win and wear the crown.

### (18) 410:29-30

基督的科学实践以 基督的主旨开始, "不要怕!"

### (19) 26:10

基督的显示

基督就是耶稣在其声明中所暗示的 灵: "我就是道路、真理、生命"; "我与 父原为一。"这 基督, 即那人耶稣的神性, 就是他的神性本性, 鼓舞他的是敬虔。神性 真理、 生命和 爱给予耶稣制伏罪恶、疾病和死亡的权柄。他的使命是显露天上存在的科学, 证明 神是什么, 及祂为人做的是什麼。

### (20) 20:14

完美的榜样

耶稣承担了我们的软弱; 他知道必朽信念的谬误, 并"因他受的鞭伤 [谬误的厌弃], 我们得医治"。"被藐视, 被人厌弃", 对咒骂回以恩赐, 他教导必朽者与他们自己相反的, 乃至 神的本性; 而当谬误感到 真理的力量时, 鞭笞和十字架已等待着那位伟大的老师。然而他坚定不移, 明确地知道要遵守神性指令和信赖 神, 为免得要折回重走自罪恶往圣洁的道路。

### (21) 254:24-31

倘若你在谬误的安静水面上航行并同情谬误, 又有什么搅动那水呢? 有什么剥去谬误的伪装呢?

十字架与冠冕

如果你投放你的轻舟在激荡绵延而有益处的真理之水上, 你将会遇到风暴。你的善行将被毁谤。这就是那十字架。提起那十字架并背负它, 因为藉着它会赢得并戴上冠冕。

## 5

### Bible

#### (13) Matthew 26:3, 4, 14-16, 49, 50

3 Then assembled together the chief priests, and the scribes, and the elders of the people, unto the palace of the high priest, who was called Caiaphas,  
4 And consulted that they might take Jesus by subtilty, and kill him.  
14 Then one of the twelve, called Judas Iscariot, went unto the chief priests,  
15 And said unto them, What will ye give me, and I will deliver him unto you? And they covenanted with him for thirty pieces of silver.  
16 And from that time he sought opportunity to betray him.  
49 And forthwith he came to Jesus, and said, Hail, master; and kissed him.  
50 And Jesus said unto him, Friend, wherefore art thou come? Then came they, and laid hands on Jesus, and took him.

#### (14) Matthew 27:1-4 (to ?)

1 When the morning was come, all the chief priests and elders of the people took counsel against Jesus to put him to death:  
2 And when they had bound him, they led him away, and delivered him to Pontius Pilate the governor.  
3 Then Judas, which had betrayed him, when he saw that he was condemned, repented himself, and brought again the thirty pieces of silver to the chief priests and elders,  
4 Saying, I have sinned in that I have betrayed the innocent blood. And they said, What is that to us?

### Science and Health

#### (22) 47:10-26

The traitor's conspiracy

Judas conspired against Jesus. The world's ingratitude and hatred towards that just man effected his betrayal. The traitor's price was thirty pieces of silver and the smiles of the Pharisees. He chose his time, when the people were in doubt concerning Jesus' teachings. A period was approaching which would reveal the infinite distance between Judas and his Master. Judas Iscariot

## 5

### 圣经

#### (13) 马太福音 26:3, 4, 14-16, 49, 50

3 那时，祭司长，文士和民间的长老聚集在大祭司称为该亚法的宫里。  
4 大家商议要用诡计拿住耶稣，杀他。  
14 当下，十二门徒里有一个称为加略人犹大的，去见祭司长，  
15 对他们说：「我把他交给你们，你们愿意给我什么？」他们就约定给他三十块银子。  
16 从那时候，他就找机会卖他。  
49 犹大随即到耶稣跟前，说：「请夫子安」；就与他亲嘴。  
50 耶稣对他说：「朋友，你是为什么来的？」于是那些人上前，下手拿住耶稣。

#### (14) 马太福音 27:1-4 (至?)

1 到了早晨，众祭司长和民间的长老大家商议要治死耶稣；  
2 他们既把他捆绑，便领他去，交给巡抚本丢·彼拉多。  
3 这时候，卖耶稣的犹大看见耶稣已经定了罪，就后悔，把三十块银子再拿来给祭司长和长老，  
4 说：「我卖了无辜之人的血是有罪了。」他们说：「那与我们有什么相干？」

### 科学与健康

#### (22) 47:10-26

背叛者的阴谋

犹大阴谋背叛耶稣。世界对那义人的忘恩负义和仇恨使他被出卖。背叛者的赏金是三十块银子和法利赛人的冷笑。当人们在怀疑有关耶稣的教导时，犹大选择了他那时刻。

knew this. He knew that the great goodness of that Master placed a gulf between Jesus and his betrayer, and this spiritual distance inflamed Judas' envy. The greed for gold strengthened his ingratitude, and for a time quieted his remorse. He knew that the world generally loves a lie better than Truth ; and so he plotted the betrayal of Jesus in order to raise himself in popular estimation. His dark plot fell to the ground, and the traitor fell with it.

**(23) 48:17-21**

Defensive weapons

Judas had the world's weapons. Jesus had not one of them, and chose not the world's means of defence. "He opened not his mouth." The great demonstrator of Truth and Love was silent before envy and hate.

**(24) 43:12-16**

The malignity of brutal persecutors, the treason and suicide of his betrayer, were overruled by divine Love to the glorification of the man and of the true idea of God, which Jesus' persecutors had mocked and tried to slay.

**(25) 49:21**

He was to prove that the Christ is not subject to material conditions, but is above the reach of human wrath, and is able, through Truth, Life, and Love, to triumph over sin, sickness, death, and the grave.

**(26) 329:26 If**

If men understood their real spiritual source to be all blessedness, they would struggle for recourse to the spiritual and be at peace; but the deeper the error into which mortal mind is plunged, the more intense the opposition to spirituality, till error yields to Truth .

6

Bible

**(15) Acts 2:22-24 hear**

一个将会揭露犹大与其师主间无限差距的时刻快要临近。加略人犹大知道这个。他知道那位师主的伟大美善在耶稣与他的背叛者之间置有一道鸿沟，而且这灵性的差距激起了犹大的嫉妒。对金钱的贪婪加剧了他的忘恩负义，并且平静了他的自责一阵子。他知道世界普遍爱谎言多于爱真理；因此为了抬高大众对他的敬重，他密谋出卖耶稣。他的黑暗密谋一败涂地，并且这背叛者也遭同样的下场。

**(23) 48:17-21**

防御的武器

犹大有世间的武器。耶稣却无一，并且其选择的不是世间的防御方法。“他也是这样不开口”。真理与爱的伟大显示者在忌妒和憎恨面前是沉默的。

**(24) 43:12-16**

残暴迫害者的狠毒，其告密者的叛逆和自杀，被神性之爱所推翻，并带来那人的荣耀，及神真正意念的荣耀，那就是耶稣的迫害者所嘲笑并试图去杀害的。

**(25) 49:21**

他将要证明 基督并非取决于物质状况，而是超越人类愤怒所及的范围，并且藉真理，生命和爱能够战胜罪恶、疾病、死亡和坟墓。

**(26) 329:26 如果**

如果人理解了其真实的灵性来源是一切的福祉，他们就会奋力依靠灵性上的，并处于平安；但必朽心灵投入谬误越深，对灵性的对立就越激烈，直至谬误对真理顺服。

6

圣经

**(15) 使徒行传 2:22-24 请**

22 hear these words; Jesus of Nazareth, a man approved of God among you by miracles and wonders and signs, which God did by him in the midst of you, as ye yourselves also know:

23 Him, being delivered by the determinate counsel and foreknowledge of God, ye have taken, and by wicked hands have crucified and slain:

24 Whom God hath raised up, having loosed the pains of death: because it was not possible that he should be holden of it.

#### **(16) I Corinthians 15:12, 20, 22 in Christ**

12 Now if Christ be preached that he rose from the dead, how say some among you that there is no resurrection of the dead?

20 But now is Christ risen from the dead, and become the firstfruits of them that slept.

22 in Christ shall all be made alive.

#### **(17) Ephesians 4:8 he ascended**

8 he ascended up on high, he led captivity captive, and gave gifts unto men.

#### **(18) Romans 6:23 the gift**

23 the gift of God is eternal life through Jesus Christ our Lord.

#### **(19) II Corinthians 3:18 we**

18 we all, with open face beholding as in a glass the glory of the Lord, are changed into the same image from glory to glory, even as by the Spirit of the Lord.

### **Science and Health**

#### **(27) 45:16 (only)**

Glory be to God, and peace to the struggling hearts!

#### **(28) 316:17-21**

The Christ-idea, or the Christ-man, rose higher to human view because of the crucifixion, and thus proved that Truth was the master of death. Christ presents the indestructible man, whom Spirit creates, constitutes, and governs.

#### **(29) 292:31**

22 请你们听我的话，神藉着蒙神悦纳、拿撒勒的耶稣在你们中间施行异能、奇事、神迹，将他证明出来，这也是你们自己知道的。

23 他既按着神的定旨先见被交与人，你们就捉拿他，并借着恶人的手，把他钉在十字架上，杀了。

24 神却将死的痛苦解释了，叫他复活，因为他原不能被死拘禁。

#### **(16) 哥林多前书 15:12, 20, 22 在基督**

12 既传基督是从死里复活了，怎么在你们中间有人说没有死人复活的事呢？

20 但如今基督已经从死里复活，成为睡了之人初熟的果子。

22 在基督里众人也都要复活。

#### **(17) 以弗所书 4:8 「他**

8 「他升上高天的时候，掳掠了仇敌，将各样的恩赐赏给人。」

#### **(18) 罗马书 6:23 神**

23 神的恩赐，藉着我们的主耶稣基督，乃是永生。

#### **(19) 哥林多后书 3:18**

18 我们众人既然敞着脸得以看见主的荣光，好像从镜子里返照，就变成主的形状，荣上加荣，如同从主的灵变成的。

### **科学与健康**

#### **(27) 45:16 (只一句)**

荣耀归于神，和平归于奋斗之心！

#### **(28) 316:17-21**

基督之意念，即基督之人，因十字架受难而在人类观点上提升得更高，并就此证明了真理是死亡之主。基督展现不可摧毁之人，人是灵所创造、所构成及治理的。

#### **(29) 292:31**

In his resurrection and ascension, Jesus showed that a mortal man is not the real essence of manhood, and that this unreal material mortality disappears in presence of the reality.

**(30) 39:7**

We need “Christ, and him crucified.” We must have trials and self-denials, as well as joys and victories, until all error is destroyed.

**(31) 43:17, 28-4**

The final demonstration of the truth which Jesus taught, and for which he was crucified, opened a new era for the world. Those who slew him to stay his influence perpetuated and extended it.

The Science Jesus taught and lived must triumph over all material beliefs about life, substance, and intelligence, and the multitudinous errors growing from such beliefs.

Love must triumph over hate. Truth and Life must seal the victory over error and death, before the thorns can be laid aside for a crown, the benediction follow, “ Well done, good and faithful servant,” and the supremacy of Spirit be demonstrated.

在他的复活和升天上，耶稣展示出必朽之人并非人之真正精髓，及这虚假的物质必朽性在那真实性的临在下消失。

**(30) 39:7**

我们需要“ 基督，并他钉十字架”。我们必会有考验与克己，及喜悦与胜利，直到所有谬误都被毁除。

**(31) 43:17, 28-4**

耶稣教导那真理的最终显示，并为此他被钉在十字架上，为世界打开了一个新纪元。那些以残杀他而去阻挡其影响的人却使之持久及扩展。

耶稣教导的及活出的‘科学’必战胜一切对有关生命、本质和智力的物质信念，以及从如此信念中所产生的众多谬误。

爱必战胜恨。在荆棘能被脱下而换上冠冕之前，真理与生命必使胜利封住谬误和死亡，那祝福便随之而至，“办的好，你这又良善又忠心的仆人”，显示了灵之至高无上。

©2021 The Christian Science Publishing Society [基督科学出版协会]。经基督科学出版协会根据基督科学季刊™ -引文版授权翻译。玛丽·贝格·爱迪所著《科学与健康附圣经之钥匙》的引文翻译自英文版。译文未经基督科学出版协会或基督科学董事会审查。

《圣经》引文来自中文英王钦定本 ([www.ckjv.asia](http://www.ckjv.asia)) 。

©2021 The Christian Science Publishing Society. Translated under license from The Christian Science Publishing Society, based on the *Christian Science Quarterly*™ — Citation and Full-Text Editions. Passages from *Science and Health with Key to the Scriptures* by Mary Baker Eddy are translated from the English version. These translations are works-in-progress and have not been reviewed by The Christian Science Publishing Society or The Christian Science Board of Directors.

The Bible citations are from the Chinese King James Version ([www.ckjv.asia](http://www.ckjv.asia)) .